

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1996 - 1997 (*)

10 SEPTEMBRE 1997

PROPOSITION DE LOI

modifiant les articles 140-1 à 140-6 de la loi provinciale

(Déposée par MM. Louis Michel,
Louis Vanvelthoven, Mme Pierrette
Cahay-André, MM. Claude Eerdekens
et Luc Willems)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi du 25 juin 1997 contient un certain nombre d'imperfections ou d'insuffisances que la présente proposition de loi entend combler.

La présente proposition constitue l'application de notre proposition de révision du Titre III de la Constitution visant à insérer en son article 41 des dispositions nouvelles relatives à la consultation populaire.

La loi provinciale ne permet pas d'organiser une consultation populaire à la demande des citoyens de la province.

Or, telle est bien l'intention des auteurs de la présente proposition qui souhaitent qu'une telle consultation puisse être organisée.

La présente proposition a pour objectif d'obliger le pouvoir provincial à organiser une telle consultation dès que celle-ci est demandée par 10 % des habitants de chaque arrondissement administratif de la province.

(*) Troisième session de la 49^{ème} législature

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1996 - 1997 (*)

10 SEPTEMBER 1997

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de artikelen 140-1 tot 140-6 van de provinciewet

(Ingediend door de heren Louis Michel,
Louis Vanvelthoven, mevrouw Pierrette
Cahay-André, de heren Claude Eerdekens
en Luc Willems)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De wet van 25 juni 1997 bevat een aantal onnauwkeurigheden of onvolkomenheden die dit wetsvoorstel wil verhelpen.

Dit voorstel is de toepassing van ons voorstel tot herziening van titel III van de Grondwet strekkende tot de invoeging in artikel 41 van nieuwe bepalingen betreffende de volksraadpleging.

De provinciewet biedt niet de mogelijkheid een volksraadpleging te organiseren op verzoek van de burgers van de provincie.

Zulks is nochtans de bedoeling van de indieners van dit voorstel, die wensen dat een dergelijke raadpleging georganiseerd kan worden.

Dit voorstel heeft tot doel de provinciale overheid te verplichten een dergelijke raadpleging te organiseren zodra

10 % van de inwoners van elk administratief arrondissement van de provincie daar om verzoeken.

(*) Derde zitting van de 49^{ste} zittingsperiode

La présente proposition entend également apporter des modifications importantes concernant les conditions de recevabilité de la demande de consultation et de participation aux votes (âge de 16 ans, aucune distinction de nationalité...).

Il faut évidemment que cette consultation obtienne un résultat significatif qui seul serait de nature à être pris en compte par le pouvoir provincial. C'est la raison pour laquelle l'article 5 dispose que la consultation populaire ne sera dépouillée que si le pourcentage des votants est au moins identique à celui des habitants de la province qui ont soutenu la demande de consultation.

L. MICHEL
L. VANVELTHOVEN
P. CAHAY-ANDRE
C. EERDEKENS
L. WILLEMS

Dit wetsvoorstel wil tevens belangrijke wijzigingen aanbrengen met betrekking tot de voorwaarden in verband met de ontvankelijkheid van het verzoek om een raadpleging en met de deelname aan de stemming (leeftijd van 16 jaar, geen onderscheid naargelang van de nationaliteit ...).

Die raadpleging dient vanzelfsprekend een relevant resultaat op te leveren want de provinciale overheid zal alleen daarmee rekening houden. Daarom bepaalt artikel 5 dat de stemmen van de volksraadpleging alleen worden opgenomen indien het percentage stemmers ten minste gelijk is aan dat van de inwoners van de provincie die het verzoek tot raadpleging gesteund hebben.

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 140-1 de la loi provinciale, inséré par la loi du 25 juin 1997, est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 140-1. - Le Conseil provincial peut, soit d'initiative, soit à la demande des habitants de la province, décider de consulter les habitants sur les matières d'intérêt provincial.

L'initiative émanant des habitants de la province doit être soutenue par au moins 10 %, par arrondissement administratif, de ceux-ci.

Tout habitant de la province, sans aucune distinction de nationalité, domicilié depuis 6 mois au moins dans la province, possédant un droit de séjour illimité peut, s'il a atteint l'âge de 16 ans, demander une consultation populaire. Il doit également être invité à participer à toute consultation populaire.

Art. 3

Dans l'article 140-2, alinéa 1^{er}, de la même loi, inséré par la loi du 25 juin 1997, les mots «électeurs provinciaux» sont remplacés par les mots «habitants de la province».

Art. 4

A l'article 140-4 de la même loi, inséré par la loi du 25 juin 1997, sont apportées les modifications suivantes:

1° à l'alinéa 2, 2°, les mots «électeur provincial» sont remplacés par les mots «habitant de la province»;

2° cet article est complété par l'alinéa suivant :

«A ce moment, le conseil provincial est tenu d'organiser une consultation populaire».

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 140-1 van de provinciewet, ingevoegd bij de wet van 25 juni 1997, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Art. 140-1. - De provincieraad kan, hetzij op eigen initiatief, hetzij op verzoek van de inwoners van de provincie, beslissen de inwoners te raadplegen over de aangelegenheden van provinciaal belang.

Het initiatief dat uitgaat van de inwoners van de provincie, moet, per administratief arrondissement, worden gesteund door ten minste 10 % van de inwoners .

Elke inwoner van de provincie, zonder onderscheid van nationaliteit, die sinds ten minste zes maanden zijn woonplaats heeft in de provincie en een onbeperkt verblijfsrecht geniet, kan, indien hij de leeftijd van 16 jaar heeft bereikt, om een volksraadpleging verzoeken. Hij dient eveneens te worden uitgenodigd aan elke volksraadpleging deel te nemen.»

Art. 3

In artikel 140-2, eerste lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 25 juni 1997, wordt het woord «provincieraadskiezers» vervangen door de woorden «inwoners van de provincie».

Art. 4

In artikel 140-4 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 25 juni 1997, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het tweede lid wordt het woord «provincieraadskiezer» vervangen door de woorden «inwoner van de provincie»;

2° dit artikel wordt aangevuld met het volgende lid:

«Op dat ogenblik dient de provincieraad een volksraadpleging te organiseren.».

Art. 5

A l'article 140-5 de la même loi, inséré par la loi du 25 juin 1997, sont apportées les modifications suivantes:

1° le premier alinéa est complété par les mots «sans préjudice des dispositions prévues à l'article 140-1 de la présente loi»;

2° le cinquième alinéa est remplacé par la disposition suivante :

«Il n'est procédé au dépouillement que si un pourcentage des habitants de la province, identique à celui des habitants qui ont soutenu la demande de consultation, a participé à cette consultation.».

Art. 6

Dans l'article 140-6, alinéa 4, de la même loi, inséré par la loi du 25 juin 1997, les mots «Les électeurs» sont remplacés par les mots «Les habitants».

10 juillet 1997

L. MICHEL
L. VANVELTHOVEN
P. CAHAY-ANDRE
C. EERDEKENS
L. WILLEMS

Art. 5

In artikel 140-5 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 25 juni 1997, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt aangevuld met de woorden «, onverminderd de bepalingen van artikel 140-1 van deze wet»;

2° het vijfde lid wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Tot stemopneming wordt slechts overgegaan indien een percentage van de inwoners van de provincie dat ten minste gelijk is aan dat van de inwoners die het verzoek om een raadpleging gesteund hebben, aan die raadpleging heeft deelgenomen.».

Art. 6

In artikel 140-6, vierde lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 25 juni 1997, worden de woorden «De kiezers» vervangen door de woorden «De inwoners».

10 juli 1997